

# CNDC 2022



## LA PROCÉDURE PÉNALE LA DÉONTOLOGIE ET LA *CHARTRE*

47<sup>e</sup> Colloque national sur le droit criminel  
VICTORIA (C.-B.) DU 4 AU 8 JUILLET 2022

---

### PROGRAMME DU COLLOQUE



# Le CNDC remercie ses partenaires, commanditaires et exposants.

---



**DIMANCHE 3 JUILLET**

**15 h 30 à 18 h**

## Inscription

Inscription parrainée par :



## Centre des congrès de Victoria

720 rue Douglas, rez-de-chaussée

3

**16 h 30 à 18 h**

## Réception pour les nouveaux venus

## The Sticky Wicket (Toiture)

919 rue Douglas

Cette séance d'accueil a pour but de donner la chance aux nouveaux venus de rencontrer d'autres nouveaux venus et d'obtenir des renseignements de la part des membres chevronnés du corps enseignant au sujet du programme de la semaine.

(bar payant)

## Agrément et l'approbation du CCM

Les agréments suivants ont été reçus :

Law Society of British Columbia : Fournisseur de FPC approuvé, jusqu'à 23,0 crédits

Law Society of Saskatchewan : Fournisseur de FPC approuvé, jusqu'à 23 heures dont 7,0 applicables à la déontologie

Barreau du Nouveau-Brunswick : Activité de FPC approuvée, jusqu'à 21,0 heures

Barreau de l'Ontario : Ce programme contient 2 heures de contenu de professionnalisme sur l'égalité, la diversité et l'inclusion et 8 heures et 20 minutes de contenu de professionnalisme.



# 4

LUNDI 4 JUILLET

7 h 45 à 16 h

**Inscription** Centre des congrès de Victoria  
rez-de-chaussée

Inscription parrainée par :



8 h à 8 h 45

**Déjeuner**

*Un déjeuner léger sera offert chaque jour.*

**Centre des congrès de Victoria**  
niveau 2

8 h 45 à 9 h

**Mot de bienvenue et présentations** Centre des congrès de Victoria  
salle Carson, niveau 2\*

Présentateurs : Comité de planification  
Pinder Cheema, Représentante de la Fédération des ordres professionnels de juristes  
du Canada

9 h à 9 h 30

**Présentation d'ouverture : C'est un plaisir d'être de retour après deux années**

Présentateurs : Juge Joyce DeWitt-Van Oosten  
Scott Fenton  
Juge Jocelyn Speyer

Section : A

9 h 30 à 9 h 45

**Innovation et résilience**

Vidéo sur la réaction des tribunaux à la COVID-19 en Colombie-Britannique

9 h 45 à 10 h 45

**Où allons-nous maintenant? Comparutions virtuelles et autres possibilités**

Président : Juge Cameron Gunn  
Panélistes : Juge Allison Dellandrea  
Karen Endres  
Rod Garson

Section : B

10 h 45 à 11 h 05

**Pause-santé**

*\*Toutes les séances auront lieu dans la salle Carson au centre des congrès de Victoria, sauf indication contraire.*



11 h 05 à 12 h

## La mise en liberté judiciaire

Président : Juge Joe Di Luca  
Panélistes : Juge Ian Carter  
Sarah Inness  
Mabel Lai

Section : C

12 h à 13 h 20

## Dîner

*Le dîner n'est pas offert. Vous trouverez une liste de restaurants à proximité à la page 19*

13 h 20 à 14 h 10

## Procédures judiciaires propres aux procès portant sur des infractions sexuelles

Président : Ami Kotler  
Panélistes : Marie-Christine Godbout  
Annie Emond  
Anil Kapoor

Section : D



14 h 10 à 15 h

## Interactions entre agents de police et citoyens dans la rue

Président : Nader Hasan  
Panélistes : Frank Addario  
Michelle Booker

Section : E

15 h à 15 h 20

## Pause-santé

# NOUVEAUTÉS

## COLLECTION DROIT PÉNAL



**INDIGENOUS PEOPLE AND THE CRIMINAL JUSTICE SYSTEM, 2E EDITION** PAR RUDIN

**QUALIFYING AND CHALLENGING EXPERT EVIDENCE**  
PAR GOTTARDI, MACLELLAN, LACY, ET FLUMERFELT

**DIGITAL EVIDENCE, 2E EDITION** PAR CHAN ET MAGOTIAUX

## Séances en groupes Séances choisies sur place.

1

### Les délinquants dangereux, les ordonnances de surveillance de longue durée et les engagements spécialisés de ne pas troubler la paix publique

*Séance avancée, prévue pour des participants ayant une vaste expérience en droit pénal*

**Saanich**

Présidente : Juge Elizabeth Buckle  
Panélistes : Michael Davies  
Teresa Donnelly  
Section : F.1

2

### Extradition

*Séance avancée, prévue pour des participants ayant une vaste expérience en droit pénal*

**Lecture Hall**

Président : Rob Currie  
Panélistes : Gerald Chan  
Jennifer Conroy  
Section : F.2

3

### Les demandes de type *Garofoli* — contestation de mandats de perquisition et d'écoute électronique (session en anglais)

**Carson Hall**

Président : Scott Fenton  
Panélistes : Juge Hugh Harradence  
Rod Garson  
Section : F.3

4

### Les demandes de type *Garofoli* — contestation de mandats de perquisition et d'écoute électronique (session en français)

**Colwood**

Président : Giuseppe Battista  
Panélistes : Juge Alexandre Boucher  
Marie-Christine Godbout  
Francois Lacasse  
Section : F.3

## Réception d'ouverture

## Pavillon du CCV

Ne manquez pas notre réception d'ouverture annuelle. Cette activité est une excellente occasion de rencontrer de nouveaux et de revoir des anciens collègues. Après deux années d'absence, nous avons beaucoup à raconter!

Des rafraîchissements seront servis. Bar payant.



**MARDI 5 JUILLET**

**7 h 45 – 8 h 45**

### **Déjeuner de mentorat : Accent sur la gestion du cabinet**

Certains membres du corps enseignant prennent le déjeuner avec des participants qui comptent cinq ans d'expérience en droit criminel ou moins. Ils discuteront alors des défis et de l'inconnu au début de l'exercice du droit criminel. Durant le déjeuner de mardi, il sera surtout question de gestion de cabinet. Il est nécessaire de s'inscrire à l'avance et les participants peuvent envoyer leurs questions à l'avance.

Parrainée par :



**8 h à 8 h 45**

### **Déjeuner**

**9 h à 9 h 45**

### **Accès de la police aux renseignements en ligne**

Président : Dane Bullerwell  
Panélistes : Scott Hutchison  
Andi MacKay  
Randy Schwartz  
Section : G

**9 h 45 à 10 h 25**

### **Exposés sur l'éthique**

Section : H



#### **Enjeux éthiques pour la Couronne dans le cadre de négociations de plaidoyers**

Lesley Ruzicka

#### **Enjeux éthiques pour la défense dans le cadre de négociations de plaidoyers**

Danielle Robitaille

#### **Enjeux éthiques pour la Couronne et la défense relativement à la préparation des témoins**

Juge Cameron Gunn

#### **Obligations éthiques envers le tribunal, en tant que fonctionnaires judiciaires**

Scott Fenton

**10 h 25 à 10 h 45**

### **Pause-santé**

**10 h 45 à 11 h 35**

### **Perquisition et saisie : nouveautés et faits intéressants**

Président : Eric Gottardi  
Panélistes : Gerald Chan  
Suzanne Kendall  
Juge Susan Magotiaux  
Section : I



11 h 40 à 12 h 40

## Ateliers simultanés

Sessions sélectionnées lors de l'inscription.

1

### Atelier en petits groupes no 1

Ces séances comportent des discussions menées par les professeurs concernant des cas basés sur des faits que les participants recevront à l'avance.

Section : J.1

2

### Atelier de rédaction (Partie 1 de 2)

Saanich

Cet atelier en deux parties mettra l'accent sur la rédaction en langage clair et inclura de la théorie et des exercices pratiques. Le but de l'atelier est d'aider les juristes à préparer des documents efficaces et convaincants pour appuyer leur plaidoyer dans la salle d'audience.

Présentateur : L'honorable John Laskin



3

### Séminaire sur l'introduction d'une demande en vertu de la Charte et la réponse à une telle demande — les notions de base

Carson Hall

Présidente : Juge Joyce DeWitt-Van Oosten

Panélistes : Juge Allison Dellandrea

Section : J.2

Karen Endres

David Schermbrucker

12 h 40 à 14 h

## Dîner

14 h à 14 h 45

## Démonstration : la conférence judiciaire préparatoire au procès

Juge :

Avocats :

Section : K

Juge Jocelyn Speyer

Nader Hasan

Ami Kotler

Michelle Booker

14 h 45 à 15 h 30

## Le droit à la liberté d'expression et ses limites

Présidente :

Panélistes :

Section : L

Juge Allison Dellandrea

Sandra Bracken

Rob Currie

Randy Schwartz

15 h 30 à 15 h 50

## Pause-santé

15 h 50 à 16 h 30

## Le changement le moins efficace dans la procédure pénale au XXI<sup>e</sup> siècle. – Les présentateurs se prononcent, les participants votent.

Président :

Panélistes :

Section : M

Frank Addario

Juge Susan Magotiaux

Jonathan Rudin

David Schermbrucker

Votez en utilisant Poll Everywhere

Date limite : mardi 17 h

Résultats annoncés à 9 h 45 le mercredi.





## MERCREDI 6 JUILLET

8 h à 8 h 45

### Déjeuner

8:15 à 8 h 45



### Demo: Accélérer vos recherches avec Thomson Reuters

Joignez-vous à Thomson Reuters au cours du Déjeuner et nous vous montrerons comment effectuer des recherches plus efficaces en utilisant Westlaw Edge Canada, Topical Text & Annotations et ProView (plateforme de livres électroniques).

9 h à 9 h 15

### Remarques du ministre de la Justice et procureur général du Canada

L'Honorable David Lametti  
Ministre de la Justice et procureur général du Canada  
Député de LaSalle-Émard-Verdun

9 h 15 à 10 h

### Les objectifs et les processus des tribunaux spécialisés

Présidente : Suzanne Kendall  
Panélistes : Jennifer Conroy  
Michael Davies  
Juge Len Marchand

Section : N



10 h à 10 h 45

### Conduite avec facultés affaiblies : nouveautés et faits intéressants

Président : Juge Hugh Harradence  
Panélistes : Juge Ian Carter  
Anil Kapoor  
Lesley Ruzicka

Section : O

10 h 45 à 11 h

### Pause-santé

11 h à 11 h 20

### Intervention judiciaire dans les discussions visant un règlement

Point de vue d'une juge : Juge Elizabeth Buckle  
Point de vue d'un procureur : Eric Gottardi

Section : P

11 h 20 à 12 h20

### Posons nos questions en matière d'éthique : table ronde sur les problèmes déontologiques difficiles

Présidente : Juge Jocelyn Speyer  
Panélistes : Giuseppe Battista  
Juge Joe DiLuca  
Teresa Donnelly

Section : Q



7 h 45 à 8 h 45

### Déjeuner mentorat – L'établissement et le maintien de relations professionnelles

Certains membres du corps enseignant prennent le déjeuner avec les participants qui comptent cinq ans d'expérience en droit criminel ou moins. Ils discuteront alors des défis et de l'inconnu au début de l'exercice du droit criminel. Durant le déjeuner de jeudi, il sera surtout question de l'établissement et l'entretien de relations professionnelles, incluant la gestion de conflits interpersonnels.

Parrainée par :



8 h à 8 h 45

### Déjeuner

9 h à 9 h 45

### Le droit à un avocat

Président : Francois Lacasse  
 Panélistes : Dane Bullerwell  
 Mabel Lai  
 Annie Emond

9 h 45 Section : R

### Exposés sur l'éthique

#### Obligations du procureur de la Couronne et du magistrat envers le

Section : S non représenté

Jonathan Rudin



#### Retrait de l'avocat de la défense du dossier – retrait et disqualification

Karen Endres

#### Quelles sont les obligations du juge assigné au procès envers le défendeur sous-représenté?

Juge Susan Magotiaux

10 h 15 à 10 h 35

### Pause-santé

10 h 35 à 11 h 20

### Démonstration : les limites imposées à la plaidoirie

Juge : Juge Alexandre Boucher  
 Procureure de la Couronne : Michelle Booker  
 Défense : Scott Hutchison

Section : T

11 h 25 à 12 h 15

## Ateliers simultanés

Sessions sélectionnées lors de l'inscription.

1

### Atelier en petits groupes no 2

Ces séances comportent des discussions menées par les professeurs concernant des cas basés sur des faits que les participants recevront à l'avance.

Section : U.1

2

### Atelier de rédaction (Partie 2 de 2)

Suite de la séance de mardi

Saanich

Présentateur : L'honorable John Laskin

3

### Séminaire sur l'introduction d'une demande en vertu de la Charte et la réponse à une telle demande — les questions complexes

Carson Hall

Présidente : Juge Joyce DeWitt-Van Oosten  
Panélistes : Scott Fenton

Section : U.2

Nader Hasan  
David Schermbrucker

12 h 15 à 13 h 30

## Dîner

12 h 30 à 13 h

### Démo : Lexbox par Lexum

Joignez-vous à Lexum à l'heure du dîner pour découvrir Lexbox, une solution de gestion des connaissances en tant que service intégrant vos connaissances documentées dans une ressource telle que CanLII que les avocats de votre organisation utilisent probablement quotidiennement.

Lexum

13 h 30 à 14 h 10

### Exposé : L'héritage et les répercussions des pensionnats indiens

Présentateur : Juge Len Marchand



14 h 10 à 14 h 55

### Audiences de détermination de la peine

Présidente : Juge Jocelyn Speyer  
Panélistes : Giuseppe Battista  
Sandra Bracken  
Teresa Donnelly

Section : V

14 h 55 à 15 h 10

## Période de questions

Soumettez vos questions au corps enseignant à l'avance en utilisant Poll Everywhere ou au bureau d'inscription. Les questions sélectionnées seront traitées au cours de cette session.

15 h 10 à 15 h 30

## Pause-santé

Date limite : Mercredi 12h



15 h 30 à 16 h 30

## Séances en groupes

Séances choisies sur place.

1

### Sélection du jury après l'adoption du projet de loi C-75 (séance en anglais)

Carson Hall

Président : Frank Addario  
Panélistes : Anil Kapoor  
Section : W.1 Michelle Booker

2

### Sélection du jury après l'adoption du projet de loi C-75 (séance en français)

Colford

Président : Juge Alexandre Boucher  
Panélistes : Marie-Christine Godbout  
Annie Emond  
Section : W.1

3

### Les enquêtes réglementaires : franchir le Rubicon

*Advanced session, intended for registrants with significant criminal law experience*

Saanich

Président : Scott Hutchison  
Panélistes : Jennifer Conroy  
Rod Garson  
Section : W.2

4

### Déclarations aux personnes en autorité

Lecture Hall

Président : Gerald Chan  
Panélistes : Sarah Inness  
Jonathan Rudin  
Section : W.3

18 h 30

## Dîner de clôture

The Inn at Laurel Point  
680 Montreal St

Rejoignez les membres du corps professoral et les délégués pour une soirée mémorable dans la salle à manger et sur la terrasse du magnifique Inn at Laurel Point

Billets en vente sur le site d'inscription en ligne ou au bureau d'inscription.  
(disponibilité limitée)



## VENDREDI 8 JUILLET

8 h à 8 h 45

### Déjeuner

9 h à 9 h 40

### Recours en vertu de l'article 24(1)

Présidente : Lesley Ruzicka  
Panélistes : Juge Joe Di Luca  
Francois Lacasse  
Randy Schwartz  
Section : X

9 h 40 à 10 h 20

### L'application du contexte social au contentieux criminel

Présidente : Juge Joyce DeWitt-Van Oosten  
Panélistes : Rob Currie  
Juge Cameron Gunn  
Suzanne Kendall  
Section : Y



10 h 20 à 11 h

### Rapport de la Cour suprême du Canada : compte rendu de trois ans

Président : Scott Hutchison  
Panélistes : Dane Bullerwell  
Michael Davies  
Andi MacKay  
Eric Gottardi  
Section : Z

11 h à 11 h 15

### Affaires à suivre à la Cour suprême du Canada en 2022-2023

Présentateur : Ami Kotler  
Section : AA

11 h 15 à 11 h 30

### Mot de la fin

